



Koho Yaizu English Version

Yaizu City Public Relations Newsletter

AUGUST (8月 Hachi gatsu) / 2026 (令和 8 年 Reiwa 8 nen) / ㊦

Yaizu City Hall (YAIKU SHIYAKUSHO) Collaboration Promotion Division (KYODO SUISHIN KA)

〒425-8502 On the 3rd floor of City Hall, 2-16-32 Honmachi, Yaizu City TEL: 054-626-2191 <https://www.city.yaizu.lg.jp>

Schedules of Interpreters: **【City Hall Main Office】** English: 9:00~15:00 on Mon., Wed., and Fri. / Tagalog, Bisaya, and Portuguese: 9:00~16:30 on Monday, Tuesday, Thursday, and Friday / Spanish: 9:00~16:30 on Monday, Wednesday~Friday ※ Interpreters are not available between 12:00~13:00.

[Oigawa Branch Office] Portuguese: 9:30~11:30 on Aug. 6 and 20 (the first and 3rd Thursdays)/Tagalog and Bisaya: 9:30~11:30 on Aug. 13 and 27 (2nd and 4th Thursdays)

■Nation-wide Simultaneous Information Dissemination Test (Zenkoku issei joho dentatsu shiken)■

When an earthquake, tsunami, or an armed attack from outside Japan occurs, an emergency information from the national government is broadcasted through broadcast radio speakers. This time, for the purpose of practice, we will conduct an Information Dissemination Test whose information is going to be broadcasted through the speakers.

(This test requires no action.)

【Content of broadcast】”Chime”→”Kore wa J-alert no tesuto desu” (This is a J-alert drill.)

(repeated 3 times) → “Kochirawa Koho Yaizu desu” (This is Koho Yaizu announcement.) → “Chime”

【Date and time】Around 11:00 am on Wednesday, August 26.

【Contact】Disaster Prevention Policy Division (*Bosai Seisaku Ka*) ☎054-625-0128



■Yaizu-City Comprehensive Disaster Prevention Drill — Preparation Night Drill

(*Yaizu-shi sogo bosai kunren sonae naito kunren*)



Yaizu-City is going to conduct a comprehensive Disaster Prevention Drill in preparation for tsunami, mountain corruption, or landslide owing to the outbreaks of a large-scale earthquake at night. It is important for us to prepare for an earthquake well on a routine basis in order to protect oneself and family members from an earthquake. Please participate in your local Disaster Prevention Drill. Also, please fill your evacuation information in the “My family’s safety confirmation card (for training use)” (Wagaya no anpi kakunin kado) and submit it at your evacuation site.

【Time and date】 from 7:00 p.m. to 8:30 p.m. on Sat. Aug.29

※At 5:00 p.m., pre-drill announcement will be broadcasted throughout all areas of Yaizu city. 【Target areas】 All areas of Yaizu city

【Contact】 Disaster Prevention Division (*Chiiki Bosai Ka*)

☎054-623-2554

A sample of My family's safety confirmation card (for training use)

[illegible]

■ Current status report of Child Rearing Allowance for Single-parent Family

(Hitorioyakatei Jido fuyo teate no genkyotodoke)

Please be sure to submit the current status report, if you receive the child rearing allowance of a single-parent family. Without the submission, you will not be able to receive the allowance applicable to November, 2026 and thereafter. A postcard notice had been sent to the eligible persons in the late July.

【Submission deadline】 On Monday, August 31

【Submission places】Child-raising Support Division (*Kosodate Shien Ka*) (at 8th counters on 2nd floor of Yaizu City Hall Main Office) or Oigawa Citizen's Service Center (*Oigawa Shimin Sabisu Senta*) (on the 1st floor of Oigawa Branch Office)

【Contact】Child-raising Support Division (*Kosodate Shien Ka*) ☎054-626-1137 For more information, please contact.



■Transfer of Child Allowance (Jido teate no furikomi)■

On Friday, August 14 is the transfer date of the child allowance. The total amount for the period from June to July, 2026 will be transferred into the account that a recipient designated.

【Contact】Childrearing Support Division (*Kosodate Shien Ka*) ☎054-626-1137



■Child watching service supported by local communities is going to start

(*Chiki de saseru kodomo no mimamori sabisu*) ■

In Yaizu city, a watching service using a terminal device is going to start for elementary school students. The service target children are all applicants of municipal elementary school students in Yaizu city. When the parent of a student applies for the service, the student's elementary school will provide a dedicated "Watching Device" per the student. (One device per one student)

Some schools in Yaizu city and shops on an elementary school route, etc, are going to be set as some "Watching Spots". When the student passes nearby a "Watching Spot" or passes by a "Wacher" the location information of the student who carries a "Watching Device" is recorded.



Otta Watcher App.

Please register yourself as an "Watcher" in your local community

If you install a smartphone application, "otta Watcher Application", you can become a Watcher of your local community.

※Considering security measures, this service system is designed so that the registered children's personal information such as location information, full name, etc. won't be disclosed to any persons in Yaizu city hall, schools, or users of the application. For more information, please ask.

WEB サイト: <https://www.city.yaizu.lg.jp/child-edu/youth/kyoiku/kids-mimamori.html>

【Contact】Smart City Division (*Sumato shiti ka*) ☎054-625-8158 or

Child Support Division (*Kodomo shien ka*) ☎054-625-8159



Watching Device



■For those who are included in the Medical Insurance System for the Elderly Aged 75 or Over (*koki koreisha iryo seido taishosha no minasan e*) ■

"The Insurance Premium Decision Notification" of Reiwa 8 fiscal year (from April, 2026 to March, 2027) will be sent in early August. When you receive it, please confirm its contents including your name, address, insurance amount, payment deadline, etc.

【Target people】Those who are 75 years old or over, and also 65 years old or over who have been authorized as having a certain physical impairment.

【Contact】National Health Insurance & Pension Division (*Kokuho Nenkin Ka*) ☎054-626-2164

■For People Aged 65 or Over (*65 sai ijo no minasan e*) ■

"The Nursing Care Insurance Premium Decision Notification" (*Hoken ryo gaku kettei tsuuchi sho*) will be sent in early August. When you receive it, please confirm its contents including your name, address, insurance amount, payment deadline, etc. The Insurance Premium that everyone pays becomes a financial resource to support nursing care service.

【Target people】Those who are 65 years old or over

【Payment methods】By Ordinary collection: you can pay it by account transfer from a banking facility or by payment using the payment slip.

By Special collection: you can pay it by withdrawal from your pension.

【Contact】Nursing Care Insurance Division (*Kaigo Hoken Ka*) ☎054-626-1159

■City tax payment (*Shizei no nofu*) ■

Please pay the second period City and Prefectural Taxes and the second period National Health Insurance Tax by Monday, September 7. You can pay them at a bank or convenience store, or through smartphone payment app.

<https://www.city.yaizu.lg.jp/life/tax/payment/payment/index.html>

【Contact】Tax Collection Division (*Nozei Sokushin Ka*) ☎054-626-2147



くわしくはこちら

For more information, use this ↑

■“First Time Japanese Classes” (*Hajimete no nihongo kyoshitsu*)■

Recruiting
learners now !

Japanese while talking with near-living Japanese people. A person who can understand your mother tongue will help your communication in the classes.

The classes are divided into an “Introductory class” for the people who can understand almost no Japanese words and a “Beginner class” for the people who can understand only a few Japanese words. We have been preparing for enjoyable classes. Let’s study Japanese language together.

Class dates and time: 9:30 am~11:30 am on Sundays between Sept. and Nov. (A total of 10 classes)

Places: A community center in Yaizu City (a Public hall) , Yaizu City Hall Main Office, etc.

Course fee: ¥0

Capacity: 20 persons for “Introductory class” and “Beginner class”, respectively

Application deadline: until August 12 (Wednesday)

URL: <https://logoform.jp/form/tWbQ/1560134>

Contact: Collaboration Promotion Division (*Kyodo Suishin ka*)

☎054-626-2191

Please apply from here.⇒



■Fines for rule violations of bicycle riding (*Jitensha no ruru ihan ni bakkin*)■

From April 1, 2026, the penalties for bicycle rule violations or dangerous bicycle riding became stricter. If you don’t follow traffic rules, you will be subjected to a fine.

(These numbers in the □ boxes below show the amount of fines, respectively.)

【Targets】 Peoples who are 16 years old or over

【Actions to be imposed penalties】

※Those actions written below are only the parts of the bicycle rule violations.

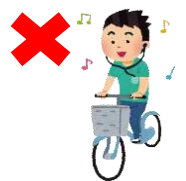
- Talking through or looking at smartphone, etc. on hand while riding bicycle.
- Riding bicycle while holding umbrella.
- Riding bicycle while wearing earphones or headphones
- Riders run side by side
- Two people riding on one bicycle
- No stop where a rider must stop (Stop Sign violation)



12, 000 yen



5, 000 yen



5, 000 yen



3, 000 yen



3, 000 yen



5, 000 yen

【Contact】Traffic Section in Yaizu Police Station (*Yaizu Keisatsu sho Koutsu ka*) ☎054-624-0110 or
Citizen's Safety and Security Division (*Kurashi Anzen Ka*) ☎054-626-1131

■Food poisoning tends to occur in summer! Please be cautious!

(*shokuchudoku kiwotsukete*)■

- ”Handwashing” is important to prevent food poisoning or infections.

Please be sure to wash your hands fully when you have the following activities:

- ①When returning back from outside
- ②Before and after eating
- ③After using toilet
- ④Before and after cooking
- ⑤After handling feces for the purpose of childcare and Nursing care, etc.
- ⑥After handling vomit

- Please cook your meat until well done and eat it.

- Please consult to the health center below, if you have a plan to provide some food at a festival or an event.

Contact: Medical Sanitation division, Shizuoka Prefectural Chubu Public Health Center

(*Ken Chubu Hokenjo, Eisei Yakumu Ka*) ☎054-644-9283



■ Free Consultation (Muryo sodan) ■ It might be closed suddenly.

Consultation	Date & Time	Contacts	Notes
Payment Consultation on City tax [August]	【Monday ~ Friday】 8:30~12:00 and 13:00~16:30 【Thursday Evening Consultation】 ← Interpreters are not available. 17:15~19:00 on August 6, 13, 20, and 27. 【Sunday Consultation】 9:00~12:00 am on August 23.	Tax Collection Division (Nozei Sokushin-ka) ☎054-626-1140 ☎054-626-2148	Please come for consultation if you can't pay the city taxes by the payment due date. ※There are interpreters for Tagalog, Bisaya, English & Portuguese on Sundays.
VISA	8:30~17:15 on Monday~Friday	Foreign Residents Administrative Information Center (Gaikokujin Sogo Zairyu Information Center) (Nagoya)☎0570-013904	Immigration or residential processes, etc. (in English, Korean, Chinese, Spanish, etc.)

■ Medical Institutions and Pharmacies open on Sundays & Holidays (August) ■

【Open times: 8:30~17:00 (9:00~17:00 for clinics with ★ mark), however, Dentists: 9:00~15:00 ※Schedule might change.】

【Aug. 2 (Sun.)】 **NAI-KA(internal)** Hatakeyama clinic (Higashikogawa 8) ☎621-5971 **SHONI-KA(pediatric)** Sone shonika (Gokahorinouchi) ☎620-8814 **GE-KA(surgery)** Shida kinen noshinkeigeka (Oyaizu) ☎620-3717 **SHI-KA(dentistry)** Nakagawa shika iin (Shiotsu) ☎628-2318 **YAKKYOKU(pharmacy)** Yunisumairu yakkyoku Kogawa-ten (Higashikogawa 8) ☎671-1701, Flower yakkyoku toyoda-ten (Gokahorinouchi) ☎639-6277, Sakura yakkyoku nishi yaizu-ten (Oyaizu) ☎621-4606



【Aug. 9 (Sun.)】 **NAI-KA(internal)** Tachibana clinic (Gokahorinouchi) ☎620-9191 **SHONI-KA(pediatric)** Koga clinic (Daikakuji 2) ☎631-7289 **GE-KA(surgery)** Otomi Riumachi seikeigeka (Nakashinden) ☎656-2221 **JIBI-KA(ENT)** Yaizu 6 chome jibi inkoka (Yaizu 6) ☎620-6001 **SHI-KA(dentistry)** Fukazawa shika (Sakamoto) ☎626-7111 **YAKKYOU(pharmacy)** Family yakkyoku (Gokahorinouchi) ☎621-7200, Daikakuji yakkyoku (Daikakuji 2), ☎629-3789, Wakakusa yakkyoku Otomi-ten (Nakashinden) ☎623-3939, Subaru yakkyoku (Yaizu 6) ☎627-2831

【Aug. 11 (Tue., National Holiday)】 **NAI-KA(internal)** Koishikawa naika clinic (Sakaemachi 1) ☎621-1111, Iwata clinic★(Munadaka) ☎662-2311 **SHONI-KA(pediatric)** Koido clinic (Yaizu 4) ☎627-0339 **GE-KA(surgery)** Hara seikei geka clinic (Oyaizu) ☎620-8772 **JIBI-KA(ENT)** Tanaka jibika (Oyaizu) ☎621-5888 **SHI-KA(dentistry)** Sakai shika iin (Ishizumukaicho) ☎624-7722 **YAKKYOKU(pharmacy)** Sakae yakkyoku (Sakaemachi 2) ☎631-6090, Sakura yakkyoku nishi yaizu-ten (Oyaizu) ☎621-4606, Sakura yakkyoku yaizu oyaizu-ten (Oyaizu) ☎620-7500, Aozora yakkyoku (Munadaka) ☎664-0277



【Aug. 16 (Sun.)】 **NAI-KA (internal) / SHONI-KA(pediatric)** Ishikawa iin (Tajiri) ☎624-4321 **NAI-KA(internal) / GE-KA(surgery)** Community hospital koga byoin (Daikakuji 2) ☎628-5500 **GAN-KA(ophtalmology)** Yaizu ekimae ganka (Ekikita1) ☎626-8240 **SHI-KA(dentistry)** Family shika iin (Soemon) ☎623-0538 **YAKKYOKU(pharmacy)** Daikakuji yakkyoku (Daikakuji 2) ☎629-3789, Yunisumairu yakkyoku Tajiri-ten (Tajiri) ☎656-2233

【Aug. 23 (Sun.)】 **NAI-KA(internal)** Yamashita naika iin (Honmachi 2) ☎628-2733 **NAI-KA(internal) / SHONI-KA(pediatric)** Shinohara iin (Honmachi 5) ☎628-3070 **GE-KA(surgery)** Yaizu ekimae seikei geka riumachi rihabiri clinic (Nakaminato 1) ☎621-5511 **JIBI-KA(ENT)** Amano jibi inkoka clinic★(Fujieda-shi Tanaka 3) ☎646-3313 **SHI-KA(dentistry)** Nagata shika iin (Honmachi 1) ☎629-3131 **YAKKYOKU(pharmacy)** Cosmo yakkyoku (Honmachi 2) ☎621-3771, Tokyo yakkyoku (Sakaemachi 3) ☎628-2370

【Aug. 30 (Sun.)】 **NAI-KA(internal)** Fukumura clinic (Daieicho 2) ☎627-1228, Yokoyama shokaki naika★(Shimokosugi) ☎622-0045 **SHONI-KA(pediatric)** Nakagami iin (Nakashinden) ☎623-0805 **GE-KA(surgery)** Okubo iin (kamikosugi) ☎622-2500 **SHI-KA(dentistry)** Yagi shika miwa clinic (Miwa) ☎623-1177 **YAKKYOKU(pharmacy)** Melon yakkyoku (Daieicho 1) ☎629-8862, Friend yakkyoku (Nakashinden) ☎624-9390, My yakkyoku (Kamikosugi) ☎662-1677, Shimokosugi yakkyoku (Shimokosugi) ☎664-2151

■ Medical Institution that can provide Night Consultation (Yakan Shinryo Iryo kikan) ■

Place: Shida Haibara Community Emergency Medical Center (Shida Haibara Chiiki Kyukyu Iryo Senta), (362-1, Setoaraya, Fujieda-shi) ☎054-644-0099

Clinical Departments: Internal Medicine and Pediatrics

Operating Time: 19:30~22:00 on Mon.-Fri./ 19:30~7:00 am next morning on Sat. and Sun.

※Only pediatric department is available after 22:00 on the following day: <Aug. 1(Sat.), 15(Sun.), 23(Sat.), 29(Sun.), and Sept. 5(Sat.)>

What to bring: At least one of your Maina Hokensho (My number Insurance Card) or Eligibility Confirmation Certificate. In addition, Child medical care certificate, Mother And Child Health Handbook, Medication booklet, etc.